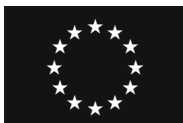


PARLAMENTO EUROPEU

2004



2009

Comissão Temporária Sobre a Alegada Utilização pela CIA de Países Europeus para o Transporte e a Detenção Ilegal de Prisioneiros

TDIP_PV(2006)1009

ACTA

Reunião de 9 de Outubro de 2006, das 15h00 às 18h30,
e 10 de Outubro de 2006, das 9h00 às 12h30
BRUXELAS

A reunião tem início segunda-feira, 9 de Outubro de 2006, às 15h06, sob a presidência de Carlos Coelho, presidente.

1. Aprovação da ordem do dia

A ordem do dia é aprovada na versão constante do projecto que figura no documento TDIP(2006)1009_1

2. Comunicações do presidente

O presidente informa que a reunião do Grupo Director foi cancelada e que o ponto 5 da ordem do dia está doravante excluído. Será convocada uma nova reunião posteriormente.

3. Troca de pontos de vista com Armando Spataro, procurador (Milão, Itália)

O presidente recebe o primeiro convidado da reunião, Armando Spataro que, pela segunda vez, vem encontrar-se com os membros da comissão, após a sua primeira intervenção, quinta-feira, 23 de Fevereiro de 2006. Armando Spataro introduz o debate expondo as conclusões do seu estudo.

Armando Spataro responde depois às perguntas dos seguintes membros:

Giovanni Claudio Fava, relator, Jas Gawronski, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Sarah Ludford, primeira vice-presidente, Giusto Catania, Bogusław Rogalski, Giulietto Chiesa, Sophia in 't Veld, Ana Maria Gomes e Ignasi Guardans Cambó.

4. Troca de pontos de vista sobre a visita da delegação a Londres.

O presidente Carlos Coelho dá a palavra a Sarah Ludford, primeira vice-presidente, que presidiu a delegação que se deslocou a Londres de quarta-feira, 4 de Outubro, a sexta-feira, 6 de Outubro de 2006. Introduce o debate expondo os elementos essenciais da visita.

Intervêm depois os seguintes membros:

Giovanni Claudio Fava, relator, Giusto Catania, Jas Gawronski e Wolfgang Kreissl-Dörfler, assim como Charles Tannock, que não participou na delegação.

O presidente informa que Cecilia Malmström, que era membro titular da comissão e coordenadora do Grupo ALDE, foi designada Ministra dos Assuntos Europeus da Suécia. A comissão deseja-lhe o maior êxito nas suas novas funções.

A reunião é encerrada às 18h07.

A reunião é retomada terça-feira, 10 de Outubro de 2006, às 9h07, sob a presidência de Carlos Coelho, presidente.

6. Troca de pontos de vista com Otmar Lahodynsky, jornalista e redactor europeu do semanário austríaco "Profil", e Masaad Omer Behari, alegada vítima de extradição extraordinária (sudanês, residente em Viena)

O presidente dá as boas vindas aos convidados para a reunião, Otmar Lahodynsky e Masaad Omer Behari, alegada vítima de extradição extraordinária. Otmar Lahodynsky introduce o debate, expondo os elementos essenciais das suas pesquisas. Intervém de seguida Masaad Omer Behari.

Os dois convidados respondem às perguntas dos seguintes membros:

Giovanni Claudio Fava, relator, que introduce o debate, Jas Gawronski, Hannes Swoboda, Sarah Ludford, primeira vice-presidente, Bogusław Rogalski, Giusto Catania e Ryszard Czarnecki.

7. Diversos

Nada a assinalar

8. Data e local da próxima reunião

Segunda-feira, 23 de Outubro de 2006, das 19h00 às 20h30, em Estrasburgo

A reunião é encerrada às 11h02.

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REGISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlos Coelho (P), Giorgos Dimitrakopoulos (VP) (1), Sarah Ludford (VP).
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Frieda Brepoels (1), Giusto Catania, Giovanni Claudio Fava, Jas Gawronski, Ignasi Guardans Cambó (1), Sophia in 't Veld, Magda Kósáné Kovács (2), Wolfgang Kreissl-Dörfler, Miroslav Mikolášik (1), József Pinió (1), Bogusław Rogalski, Martine Roure (1), Eoin Ryan (2), José Ignacio Salafranca (1), Sánchez-Neyra, Inger Segelström (2), Hannes Swoboda (2), Charles Tannock (1)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Giulietto Chiesa, Ryszard Czarnecki, Proinsias De Rossa, Ana Maria Gomes, Roger Helmer

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schůdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Alexander Arabadjiev (1), Maria Cappone (1), Nicolae Vlad Popa, Ioan Mircea Pascu (2)

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:
(1) 9.10.2006

(2) 10.10.2006

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Spataro Armando (procureur, Milan) (1), Otmar Lahodynsky (journaliste autrichien) (2), Masaad Omer Behari (victime présumée soudanaise)(2)</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Cavallin Sophie, Loidreau Antoine</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Sapinski Wojciek, Caminteri Mark</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ</p>
<p>Cowap Jackie (RP Irlande), Brommes JE (PR Pays-Bas), Spreitzer Astrid (Parlement autrichien), Mador Csanap (Parlement hongrois), Wiesniek T. (RP Pologne), Patterson Maeve (RP Royaume Uni), Lettao Alexandre (RP Portugal), Valassopoulou Christina (RP Grèce), Cappeccino Maria Giovanna (Chambre des députés, Italie)</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>

PPE-DE	Mazza G C, Speiser Michael
PSE	Tusar Anita, Restifo Francesca
ALDE	Marzocchi Ottavio, Rasmussen Anders
Verts/ALE	Robert Jean-Luc
GUE/NGL	Tamburini Chiara
IND/DEM	Boiten Jean, Szelgg Joanna
UEN	Byrne E.
NI	Gori Leonardo

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõititkari hivatal/Kabinett tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Ribera D'Alcala Riccardo Andres Maria
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Auersperger Andres	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
François Némoz-Hervens, Christian Maurin de Farina, Tomasz Banka, Maria Angeles Martinez-Valls	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Einars Punkstins	

- * (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/

